

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/11935/Add.4
5 February 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Полный перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документе S/11935 от 5 января 1976 года и в соответствующих добавлениях. В течение недели, закончившейся 31 января 1976 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Ближневосточная проблема, включая палестинский вопрос
(см. S/11935/Add.2 и S/11935/Add.3)

Совет Безопасности продолжил рассмотрение вопроса на своем 1879-м заседании 26 января 1976 года. Представитель Пакистана внес проект резолюции (S/11940), соавторами которого являются Бенин, Гайана, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама и Румыния, пункты постановляющей части которого гласят следующее:

"1. утверждает:

а) что палестинскому народу должна быть предоставлена возможность осуществить свое неотъемлемое национальное право на самоопределение, включая право на создание независимого государства в Палестине, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

б) право палестинских беженцев, желающих вернуться в свои дома и жить в мире со своими соседями, сделать это, и право тех, кто предпочитает не возвращаться, получить компенсацию за свое имущество;

с) что Израиль должен уйти со всех арабских территорий, оккупированных с июня 1967 года;

д) что должны быть предприняты надлежащие меры, чтобы гарантировать, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость всех государств этого района и их право жить в мире в безопасных и признанных границах;

2. постановляет, что положения, содержащиеся в пункте 1, должны полностью учитываться во всех международных усилиях и на конференциях, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций, для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

3. предлагает Генеральному секретарю принять как можно скорее все необходимые меры для осуществления положений настоящей резолюции и представить Совету Безопасности доклад о достигнутом прогрессе;

4. постановляет собраться в течение шести месяцев для рассмотрения доклада Генерального секретаря об осуществлении настоящей резолюции и для выполнения своей ответственности в отношении такого осуществления".

На этом же заседании представитель Соединенного Королевства предложил в качестве поправки (S/11942) к этому проекту резолюции новый пункт 3 постановляющей части следующего содержания:

"вновь подтверждает принципы и положения своих резолюций 242 (1967) и 338 (1973) и заявляет, что ничто в предыдущих положениях настоящей резолюции не заменяет их".

Сначала Совет Безопасности провел голосование по поправке (S/11942) Соединенного Королевства, за которую было подано 4 голоса (Италия, Соединенное Королевство, Франция и Швеция), против - 2 голоса (Китай, Ливийская Арабская Республика) при 9 воздержавшихся, и которая не была принята, поскольку не получила необходимого большинства голосов.

После этого Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции (S/11940), представленному шестью державами, который получил 9 голосов за, 1 - против (Соединенные Штаты) при 3 воздержавшихся (Италия, Соединенное Королевство и Швеция) и который не был принят, поскольку один из постоянных членов Совета проголосовал против. Два члена Совета (Китай и Ливийская Арабская Республика) участия в голосовании не принимали.

/...

Положение в Намибии (см. S/8367, S/8424, S/8428, S/8438, S/8450, S/8468, S/9107, S/9373, S/9382, S/9395, S/9636, S/9898, S/10351, S/10369, S/10375, S/10377, S/10757, S/10770/Add.15, S/10770/Add.16, S/10855/Add.3, S/10855/Add.50, S/11185/Add.50, S/11593/Add.21 и S/11593/Add.22)

Письмом от 16 декабря 1975 года (S/11918) Генеральный секретарь направил Совету Безопасности резолюцию 3399 (XXX) по вопросу о Намибии, принятую Генеральной Ассамблеей 26 ноября 1975 года, которая, в частности, настоятельно призвала Совет вновь заняться вопросом о Намибии.

Совет Безопасности рассмотрел этот вопрос на 1880-м-1885-м заседаниях, состоявшихся в период с 27 по 30 января 1976 года. В период этих заседаний для участия в обсуждении без права голоса были приглашены по их просьбе представители следующих государств: Алжир, Бангладеш, Бурунди, Гвинея, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кения, Куба, Кувейт, Либерия, Маврикий, Мавритания, Мали, Нигерия, Польша, Саудовская Аравия, Тунис, Югославия и Ямайка. На своем 1880-м заседании Совет также принял решение пригласить в соответствии с правилом 39 своих правил процедуры Председателя и членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. На этом же заседании в ответ на просьбу, содержащуюся в письме представителей Бенина, Ливийской Арабской Республики и Объединенной Республики Танзания (S/11943) от 26 января, Совет принял решение пригласить в соответствии с правилом 39 г-на Мосеса М. Гаруба, Административного секретаря Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), Намибия.

29 января на 1884-м заседании представитель Гайаны внес на рассмотрение проект резолюции (S/11950), соавторами которого являются Бенин, Гайана, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Румыния и Швеция.

На 1885-м заседании 30 января Совет Безопасности единогласно принял проект резолюции восьми держав в качестве резолюции 385 (1976). Пункты постановляющей части этой резолюции имеют следующее содержание:

1. осуждает продолжающуюся незаконную оккупацию территории Намибии Южной Африкой;

2. осуждает незаконное и произвольное применение Южной Африкой расистски дискриминационных и репрессивных законов и практики в Намибии;

/...

3. осуждает наращивание Южной Африкой военного потенциала в Намибии и любое использование этой территории в качестве базы для нападений на соседние страны;

4. требует, чтобы Южная Африка немедленно положила конец своей политике бантустанов и так называемых хоумлендов, направленной на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии;

5. осуждает далее отказ Южной Африки выполнять положения резолюции 366 (1974) Совета Безопасности от 17 декабря 1974 года;

6. осуждает далее все попытки Южной Африки, рассчитанные на то, чтобы уклониться от выполнения четкого требования Организации Объединенных Наций о проведении в Намибии свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций;

7. заявляет, что, для того чтобы дать возможность народу Намибии свободно определить свое собственное будущее, необходимо, чтобы во всей Намибии, как одной политической единице, были проведены свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций;

8. заявляет далее, что при определении даты, расписания и условий проведения этих выборов в соответствии с пунктом 7 выше следует выделить достаточное количество времени, решение о чем должен принять Совет Безопасности, с тем чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций учредить внутри Намибии необходимый аппарат для наблюдения и контроля за указанными выборами, а также позволить народу Намибии создать политические организации для проведения таких выборов;

9. требует, чтобы Южная Африка безотлагательно выступала с торжественным заявлением о том, что она согласна с вышеупомянутыми условиями проведения свободных выборов в Намибии под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций, обязуется выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года в отношении Намибии и признает территориальную целостность и единство Намибии как страны;

10. подтверждает свое требование о том, чтобы Южная Африка приняла необходимые меры для осуществления вывода в соответствии с резолюциями 264 (1969), 269 (1969) и 366 (1974) своей незаконной администрации, содержащейся в Намибии, и для передачи власти народу Намибии с помощью Организации Объединенных Наций;

11. вновь требует, чтобы Южная Африка до передачи полномочий, предусмотренных в предыдущем пункте:

а) полностью соблюдала по духу и на практике положения Всеобщей декларации прав человека;

б) освободила всех намибийских политических заключенных, включая тех, кто находится в тюрьмах или под арестом в связи с нарушениями так называемых законов внутренней безопасности, независимо от того, предъявлено ли таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд или они содержатся в заключении без предъявления обвинения и независимо от того, содержатся ли они в Намибии или в Южной Африке;

с) отменила применение в Намибии всех расистски дискриминационных и политически репрессивных законов и практики, в особенности практики бантустанов и хоумлендов;

д) предоставила без всяких условий всем намибийцам, находящимся в настоящее время в изгнании по политическим причинам, все возможности для возвращения в свою страну без риска ареста, задержания, запугивания или тюремного заключения;

12. постановляет продолжать заниматься этим вопросом и обратиться 30 августа 1976 года или ранее, с тем чтобы рассмотреть вопрос о выполнении Южной Африкой положений этой резолюции, и, в случае невыполнения их Южной Африкой, для рассмотрения надлежащих мер, которые должны быть предприняты в соответствии с Уставом".
